

A BIBLIOGRAPHY OF THE SOMALI  
LANGUAGE AND LITERATURE

By  
JOHN WILLIAM JOHNSON

*Reprinted from*  
AFRICAN LANGUAGE REVIEW  
Number 8, 1969

# A Bibliography of the Somali Language and Literature

JOHN WILLIAM JOHNSON

## INTRODUCTION

In compiling this bibliography, I have used several libraries, including the Secretariat Library in Hargeysa, the United Nations Library in Mogadishu, the private library of Mr. Ariberto Forlani in Mogadishu, the Butler Library at Colombia University in New York, the Main Library at the University of Texas in Austin, the British Museum Library in London, and the Library of the School of Oriental and African Studies at the University of London.

I would like to make acknowledgements to several people who have helped greatly with the preparation of this work. Especial thanks are extended to Dr. B. W. Andrzejewski, Dr. David Dalby, Mr. Felix K. Knauth, Mr. Muuse H. I. Galaal, and Dr. B. G. Martin.

A special note must be given on the spelling used in the bibliography, for Somali has, as yet, no established orthography. Priority has been given to the spelling employed by each author. Where transcription was necessary because of the lack of special characters, I have used the Latin alphabet perfected by Mr. Muuse H. I. Galaal. An outline of this script may be found in his book *The Terminology and Practice of Somali Weather Lore, Astronomy, and Astrology*, Mogadishu, 1968, available from the New Africa Booksellers, P.O. Box 897, Mogadishu, Somali Republic. The alphabet used for transcribing Arabic is the internationally accepted one, while that used for Russian is as employed by the Library of the London School of Slavonic and East European Studies. The alphabetizing of the names of Somali and Arabic authors follows the practice of first name first, second name second, etc.

There are two codes employed in this bibliography. The publishers' and journals' names have all been coded. The subject matter of each entry has likewise been coded and is the last item of each entry. A complete list of codes follows this introduction.

Note that the names Muuse H. I. Galaal, Hhirsi Magan and Shirre Jama Ahmed have alternative spellings: Musa H. I. Galaal, Hirsi Magan and Shire Jaamac Achmed (or Axmed) respectively. The divergence is due to the above stated reasons.

## CODE OF PUBLISHERS AND JOURNALS

| <i>Code</i>       | <i>Publisher or Journal</i>   | <i>Place of Publication</i> |
|-------------------|---|-----------------------------|
| <i>A.</i>         | <i>Affrica</i>  | Rome                        |
| <i>A.A.E.</i>     | Archivio per l'antropologia e l'etnologia   | Italy                       |
| <i>A.A.L.</i>     | <i>Atti della Accademia dei Lincei</i>  | Rome                        |
| <i>A.C.E.G.</i>   | A. Carcano: edizioni grafiche   | Milan                       |
| <i>A.F.</i>       | <i>Afrika: German Review of Economic, Cultural, and Political Affairs in Africa and Madagascar</i>      | Germany                     |
| <i>A.F.F.</i>     | <i>Afrikanskaya Filologiya (African Philology)</i>  | Moscow                      |
| <i>A.F.I.</i>     | Amministrazione Fiduciaria Italiana   | Italy                       |
| <i>A.H.</i>       | Alfred Hoelder  | Vienna                      |
| <i>A.K.I.</i>     | <i>Abhandlung der kd. Institut</i>  | Hamburg                     |
| <i>A.L.I.</i>     | Arab Language Institute of the University of Al-Azhar al-Sharif   | Cairo                       |
| <i>A.L.R.</i>     | <i>African Language Review</i>  | London                      |
| <i>A.L.S.</i>     | <i>African Language Studies</i>   | London                      |
| <i>A.M.</i>       | Andrew Melrose, Ltd.  | London                      |
| <i>A.R.</i>       | <i>Africa Report</i>  | Washington, D.C.            |
| <i>A.R.O.</i>     | Angus and Robertson, Ltd.   | London                      |
| <i>AUTH.</i>      | Published by the author   | —                           |
| <i>B.</i>         | Bietli  | Milan                       |
| <i>B.A.</i>       | Biblioteca africana   | Italy                       |
| <i>B.B.C.</i>     | British Broadcasting Corporation  | London                      |
| <i>B.F.B.S.</i>   | British and Foreign Bible Society   | London                      |
| <i>B.S.A.I.</i>   | <i>Boll. soc. afr. ital.</i>  | Italy                       |
| <i>B.S.G.I.</i>   | <i>Boll. soc. geogr. ital.</i>  | Italy                       |
| <i>B.S.L.P.</i>   | <i>Bulletin de la société de linguistique de Paris</i>  | Paris                       |
| <i>B.S.O.A.S.</i> | <i>Bulletin of the School of Oriental and African Studies</i>   | London                      |
| <i>B.W.O.</i>     | British War Office  | London                      |
| <i>C.</i>         | <i>Civilisations</i>  | France                      |
| <i>C.A.</i>       | Crown Agents [for the Colonies]   | London                      |
| <i>C.E.I.</i>     | Casa editrice italiana  | Rome                        |
| <i>C.E.M.</i>     | Casa editrice mediterranea  | Rome                        |
| <i>C.E.S.</i>     | Casa editrice Sonzogno  | Milan                       |
| <i>C.P.</i>       | Compass Pub. Co.  | New Haven, Conn.            |
| <i>C.R.G.L.</i>   | <i>Comptes rendus du groupe linguistique d'études chamito-semitiques (Ecole pratique à la Sorbonne)</i> | Paris                       |

| <i>Code</i> | <i>Publisher or Journal</i>  | <i>Place of Publication</i>      |
|-------------|--|----------------------------------|
| C.S.        | <i>Corriere della Somalia</i>  | Mogadishu                        |
| C.U.P.      | Cambridge University Press   | London                           |
| D.          | <i>Dalka</i>   | Mogadishu                        |
| D.E.        | Delaporte  | Paris                            |
| D.R.        | Dietrich Reimer  | Berlin                           |
| D.M.        | Dār al-Ma‘ārif   | Cairo                            |
| D.N.        | Druzhba Narodov  | Moscow                           |
| D.N.S.      | Donum Natalicium Schrijnen   | Nijmegen-<br>Utrecht             |
| D.Q.T.N.    | Dār al-Qawmiyya lil-Ṭabā‘a wa<br>al-Nashr  | Cairo                            |
| D.T.H.      | Dār al-Ṭabā‘at al-Ḥadītha  | Cairo                            |
| E.          | <i>L’Esploratore</i>   | Naples                           |
| E.A.C.      | Edizioni arte e cultura  | Mogadishu                        |
| E.A.I.S.R.  | East African Institute of Social<br>Research   | Kampala                          |
| E.L.        | Ernest Leroux  | Paris                            |
| E.L.E.      | Edizioni ‘le lingue estere’  | Milan                            |
| E.P.        | Eagle Press  | Nairobi                          |
| E.S.P.      | Education Society’s Press, Byculla   | Bombay                           |
| F.M.        | <i>Festschrift Meinhof</i>   | Germany                          |
| G.I.P.      | Gregg International Publishers, Ltd.   | Farnborough,<br>Hants.           |
| G.P.        | Gregg Press  | East<br>Ridgewood,<br>New Jersey |
| H.          | Heffer   | Cambridge                        |
| H.B.A.K.    | <i>Hamburger Beiträge zur Afrika-Kunde:<br/>Deutsches Institut für Afrika-<br/>Forschung</i> | Hamburg                          |
| I.A.        | <i>The Indian Antiquary</i>  | Bombay                           |
| I.A.I.      | International African Institute  | London                           |
| I.P.S.      | Istituto poligrafico dello stato   | Rome                             |
| I.Q.        | <i>The Islamic Quarterly</i>   | London                           |
| I.U.P.      | Indiana University Press   | Bloomington,<br>Indiana          |
| J.A.L.      | <i>Journal of African Languages</i>  | East Lansing,<br>Michigan        |
| J.A.S.      | <i>Journal of the African Society</i>  | London                           |
| J.B.R.A.S.  | <i>Journal of the Bombay Royal Asiatic<br/>Society</i>                                       | Bombay                           |
| J.F.I.      | <i>Journal of the Folklore Institute</i>   | Bloomington,<br>Indiana          |
| J.M.A.S.    | <i>The Journal of Modern African Studies</i>   | London                           |

| <i>Code</i> | <i>Publisher or Journal</i>   | <i>Place of Publication</i> |
|-------------|---|-----------------------------|
| J.R.A.I.    | <i>The Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland</i>                          | London                      |
| J.S.A.      | <i>Journal de la société des africainistes</i>  | France                      |
| J.S.S.      | <i>Journal of Semitic Studies</i>   | Manchester                  |
| K.A.W.      | Kaiserliche Akademie der Wissenschaften   | Vienna                      |
| K.P.T.T.    | Kegan Paul, Trench, Trubner and Co.   | London                      |
| L.          | <i>Language</i>   | Baltimore                   |
| L.C.        | Library of Congress   | Washington, D.C.            |
| L.E.        | Larose Editeurs   | Paris                       |
| L.G.        | Longman, Green and Co.  | London                      |
| L.R.        | <i>Linguistic Reporter</i>  | Washington, D.C.            |
| M.          | Macmillan and Co., Ltd.   | London, New York            |
| M.B.H.      | Muṣṭafā al-Bābī al-Ḥalabī   | Cairo                       |
| M.C.        | Mission Catholique  | London, Berbera             |
| M.G.M.      | Al-Munshī Ghulām Muḥammad   | Aden                        |
| M.I.        | Maṭba‘at al-Imām  | Cairo                       |
| M.M.H.      | Maṭba‘at al-Mashhad al-Ḥusaynī  | Cairo                       |
| M.P.        | <i>Maître phonétique</i>  | Nevilli                     |
| MS.(S)      | Manuscript(s)   | —                           |
| M.S.G.I.    | <i>Mem. soc. geogr. Ital.</i>   | Italy                       |
| M.S.O.S.B.  | <i>Mitteilungen des Seminars für orientalische Sprachen zu Berlin</i>   | Berlin                      |
| N.A.A.      | <i>Narody Azii i Afriki (Peoples of Asia and Africa)</i> . The Academy of Sciences of the U.S.S.R.              | Moscow                      |
| N.M.P.      | Nile Mission Press  | Cairo                       |
| N.P.        | The National Printers, Ltd.   | Mogadishu                   |
| N.R.        | <i>The National Review: a Periodical Panorama of Somali Events</i> . Ministry of Information, Somali Government | Mogadishu                   |
| N.S.        | <i>New Society</i>  | London                      |
| N.T.E.C.    | National Teacher Education Center   | Afgoi                       |
| O.C.P.      | (Oxford) Clarendon Press  | London                      |
| O.M.        | <i>Oriente moderno</i>  | Rome                        |
| O.U.P.      | Oxford University Press   | London                      |
| P.A.        | <i>Présence africaine</i>   | Paris                       |

| Code       | Publisher or Journal  | Place of Publication  |
|------------|---|-----------------------|
| P.A.Y.     | <i>Problemy Afrikanskogo Yazykoznanaya: Tipologiya, Komparativistika, Opisanie Yazykov (Problems of African Linguistics: Typology, Comparative Studies and Descriptive Linguistics)</i> | Moscow                |
| P.B.G.S.   | <i>Proceedings of the Bombay Geographical Society</i>   | Bombay                |
| P.F.C.     | P. Fontana et Cie   | Algiers               |
| P.M.P.     | Pall Mall Press   | London                |
| P.O.       | <i>Przegląd Orientalistyczny</i>  | Warsaw                |
| P.P.P.     | Peter Pauper Press  | Mount Vernon          |
| R.A.L.     | <i>Rassegna di Accad. Lincei</i>  | Rome                  |
| R.A.S.     | Royal Asiatic Society   | Cambridge             |
| R.C.S.M.A. | <i>Report of the C.C.T.A./C.S.A. Symposium on Multilingualism in Africa</i>   | Brazzaville           |
| R.F.F.     | <i>Revue de folklore français</i>   | France                |
| R.K.P.     | Routledge and Kegan Paul, Ltd.  | London                |
| R.M.F.I.   | <i>The Reporter: the Magazine of Facts and Ideas</i>  | New York              |
| R.S.E.     | <i>Rassegna di studi etiopici</i>   | Rome                  |
| R.S.O.     | <i>Rivista degli studi orientali</i>  | Rome                  |
| S.A.F.I.S. | Stamperia AFIS  | Mogadishu             |
| S.A.W.W.   | <i>Sitzungsberichte, Akademie der Wissenschaften in Wien, philosophisch-historische Klasse</i>  | Vienna                |
| S.C.       | Stamperia della colonia   | Mogadishu             |
| S.D.O.     | <i>Somalia d'oggi</i>   | Mogadishu             |
| S.E.       | <i>Studi etiopici</i>   | Rome                  |
| S.G.       | Société géographique  | Paris                 |
| S.I.P.A.   | Somali Institute of Public Administration   | Mogadishu             |
| S.J.       | <i>The Somaliland Journal</i>   | Hargeysa              |
| S.N.       | <i>The Somali News</i>  | Mogadishu             |
| S.O.       | Stationery Office   | Hargeysa              |
| S.O.A.S.   | School of Oriental and African Studies, University of London  | London                |
| S.S.L.L.   | Society for Somali Language and Literature  | Mogadishu             |
| S.T.M.C.   | Scuola tipografica missione cattolica   | Mogadishu             |
| S.U.       | Syracuse University   | Syracuse,<br>New York |



| <i>Code</i>  | <i>Publisher or Journal</i>  | <i>Place of Publication</i> |
|--------------|--|-----------------------------|
| T.           | Thacker  | Bombay                      |
| T.B.G.S.     | <i>Transactions of the Bombay Geographical Society</i>   | Bombay                      |
| T.C.         | Teachers College, Columbia University  | New York                    |
| T.F.         | Theodor Froehlich  | Berlin                      |
| T.F.M.C.     | Tipografia francescana, missione cattolica   | Asmara                      |
| T.F.O.       | Tipografia Ferrari, Occella and Co.  | Alessandria                 |
| T.R.         | Tipografia Raimondi  | Asmara                      |
| T.R.I.       | <i>La tribuna: rivista mensile di attualita politica, economica e sociale</i>  | Mogadishu                   |
| T.R.U.       | Truebner and Co.   | London                      |
| U.H.         | Ulrico Hoepli  | Milan                       |
| U.L.P.       | University of London Press   | London                      |
| U.S.D.H.E.W. | United States Department of Health, Education and Welfare, Office of Education   | Washington, D.C.            |
| U.S.P.C.     | United States Peace Corps  | —                           |
| U.S.R.S.O.   | Univ. degli studi di Roma, Scuola Orientale  | Rome                        |
| V.A.M.       | Vicariato apostolico di Mogadiscio   | Mogadishu                   |
| W.A.R.       | <i>War Somali Sidih</i> (now <i>The Somali News</i> )  | Hargeysa                    |
| W.Z.K.M.     | <i>Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes</i>   | Vienna                      |
| Y.A.         | <i>Yazyki Afriki: Voprosy Struktury, Istorii i Tipologii (Languages of Africa: Problems of Structure, History and Typology)</i> . The Publishing House 'Nauka' | Moscow                      |
| Z.A.O.S.     | <i>Zeitschrift für afrikanische und ozeanische Sprachen (Seidelsche Zeitschrift)</i>   | Berlin                      |
| Z.D.M.G.     | <i>Zeitschrift Dt. Morgenland. Ges.</i>  | Germany                     |
| Z.E.S.       | <i>Zeitschrift für Eingeborenen-Sprachen</i> (formerly <i>Zeitschrift für Kolonialsprachen</i> )   | Berlin                      |
| Z.K.         | <i>Zeitschrift für Kolonialsprachen</i> (see: <i>Zeitschrift für Eingeborenen-Sprachen</i> )   | Berlin                      |
| Z.P.         | <i>Zeitschrift für Phonetik</i>  | Berlin                      |

## SUBJECT MATTER CODE

| <i>Code</i> | <i>Explanation</i>  |
|-------------|---|
| bibl        | Contains bibliography of linguistic and/or literary importance                              |
| dict        | Dictionary  |
| dict.w      | Word lists  |
| ess         | General essay on the language or culture  |
| ess.l       | Essay on a literary theory  |
| ess.s       | Essay on a linguistic theory  |
| ess.w       | Essay on a theory of writing Somali, or on the problem of writing Somali                    |
| gmr         | Grammar   |
| prd         | Periodicals or newspapers published in the Somali language                                  |
| prd.l       | Periodicals or newspapers published in the Somali language, using a Latin script            |
| prd.s       | Periodicals or newspapers published in the Somali language, using the Somali writing system |
| rpt         | Reports, e.g. societies' studies, progress reports, etc.                                    |
| txt         | Text  |
| txt.a       | Somali text in the Arabic language  |
| txt.s       | Somali text in Somali only  |
| txt.t       | Somali text in translation only   |
| txt.st      | Somali text in both Somali and translation  |

(*Note*: In some cases, the subject matter code refers only to a section of a book in question, relevant to the scope of this bibliography, and *not* necessarily to the total content of the book.)

## BIBLIOGRAPHY

- ANONYMOUS, 'Boggii Murtida' ('The Page of Wisdom'), *D.*, i/6, December 1, 1965, p. 22. (txt.s)
- , 'Boggii Murtida' ('The Page of Wisdom'), *ibid.*, ii/2, August 1, 1966, p. 9. (txt.s)
- , 'Boggii Murtida' ('The Page of Wisdom'), *ibid.*, ii/3, September 1, 1966, p. 9. (txt.s)
- , 'Cultural Heritage', *N.R.*, v, July 1965, p. 34. (ess)
- , *Haj- Osaman-Eh (Gharko): A Heaven's Pilgrimage: an Attempt to Render (so far as may be) in Somali the First Part of Bunyan's 'Pilgrim's Progress'*, N.M.P., n.d., pp. 158. (txt.s)
- , 'A Nation of Poets', *S.N.*, 440, July 4, 1969, p. 11. (ess, txt.t)
- Al-Shaykh 'ABD ALLĀH b. Mu'allim YŪSUF AL-QUTBĪ AL-QĀDIRĪ AL-QALANQŪLĪ, *Al-Majmū'at al-Mubāraka (The Blessed Collection)*, M.M.H. for Islamiya Bookshop in Mogadishu, n.d. (txt.a)
- Al-Shaykh 'ABD AL-RAḤMĀN b. al-Shaykh 'UMAR AL-'ALĪ AL-QĀDIRĪ, *Jalā' al-'Aynayn fī Manāgib al-Shaykhayn: al-Shaykh al-Walī Ḥājj Uways al-Qādirī wa al-Shaykh al-Kāmīl al-Shaykh 'Abd al-Raḥmān*



- al-Zayla'ī* (*The Opening of the Two Eyes Concerning the Miraculous Acts of the Two Shaykhs: The Saint and Pilgrim Shaykh Uways of the Qadiriyya Fraternity and the Accomplished Shaykh 'Abd al-Rahmān of Zayla'*), M.M.H., c. 1954, pp. 103. (txt.a)
- , *Al-Jawhar al-Nafīs fī Khawāṣṣ al-Shaykh Uways* (*The Precious Jewel Devoted to Shaykh Uways*), M.M.H., 1964, pp. 240. (txt.a)
- 'ABD AL-ṢABŪR MARZŪQ, *Thā'ir min al-Šumāl: al-Mullā Muḥammad 'Abd Allāh Ḥasan* (*The Revolutionary from Somalia: the Mullah Muḥammad 'Abd Allāh Ḥasan*), D.Q.T.N., 1964, pp. 224. (txt.a, txt.st)
- 'ABDULLĀHI Hhāji MAHHAMŪD and PANZA, Bruno, *Afkayaga Hooyo*, E.A.C., 1960, pp. 118. (txt.s, gmr)
- ABRAHAM, R. C., *Somali-English Dictionary*, U.L.P., 1962, pp. 332. (dict)
- , *English-Somali Dictionary*, U.L.P., 1967, pp. 208. (dict)
- ABRAHAM, R. C. and SOLOMON WARSAMA, *The Principles of Somali*, London, AUTH., 1951, pp. 481. (gmr)
- Al-Shaykh AḤMAD b. HUSAYN b. MUḤAMMAD, *Manāqib al-Ustādh al-Shaykh Ismā'īl b. Ibrāhīm al-Jabartī* (*The Miraculous Acts of the Teacher and Shaykh Ismā'īl b. Ibrāhīm al-Jabartī*), M.B.H., 1945, pp. 8. (txt.a)
- Al-Sayyid AḤMAD b. ZAYNĪ DAHLAN, *Al-Durar al-Saniyya fī al-radd 'alā al-Wahhābiyya* (*The Flashing Pearls: a Refutation of the Wahhābiyya*), M.B.H., 1966. (txt.a)
- ANDRZEJEWSKI, B. W., 'Is Somali a Tone-Language?', *Proceedings of the Twenty-Third International Congress of Orientalists*, R.A.S., 1954, pp. 367-68. (gmr)
- , 'Some Problems of Somali Orthography', *S.ŷ.*, i/1, December 1954, pp. 34-47. (ess.w)
- , 'The Problem of Vowel Representation in the Isaaq Dialect of Somali', *B.S.O.A.S.*, xvii/3, 1955, pp. 567-80. (gmr)
- , 'Accentual Patterns in Verbal Forms in the Isaaq Dialect of Somali', *B.S.O.A.S.*, xviii/1, 1956, pp. 103-29. (gmr)
- , 'Pronominal and Prepositional Particles in Northern Somali', *A.L.S.*, i, 1960, pp. 96-108. (gmr)
- , 'Notes on the Substantive Pronouns in Somali', *A.L.S.*, ii, 1961, pp. 80-99. (gmr)
- , 'Speech and Writing Dichotomy as the Pattern of Multilingualism in the Somali Republic', *R.C.S.M.A.*, 1962, pp. 177-81. (ess)
- , 'Poetry in Somali Society', *N.S.*, i/25, 1963, pp. 22-4. (ess.l, txt.t)
- , *The Declensions of Somali Nouns*, S.O.A.S., 1964, pp. 149. (bibl, gmr)
- , 'Somali Stories', WHITELEY, W. H. (ed.), *A Selection of African Prose: 1. Traditional Oral Texts*, The Oxford Library of African Literature, O.C.P., 1964, pp. 134-63. (txt.t)

- , 'The Art of the Miniature in Somali Poetry', *A.L.R.*, vi, 1967, pp. 5-16. (ess.l, txt.st)
- , 'Inflectional Characteristics of the So-called Weak Verbs in Somali', *A.L.S.*, ix, 1968, pp. 1-51. (gmr)
- , 'Reflections on the Nature and Social Function of Somali Proverbs', *A.L.R.*, vii, 1968, pp. 74-85. (ess.l, txt.st)
- , 'Recent Researches into the Somali Language and Literature', *S.N.*, 439, June 27, 1969, pp. 4, 8. (rpt)
- , 'The Role of Broadcasting in the Adaptation of the Somali Language to Modern Needs', in WHITELEY, W. H. (ed.), *Language Use and Social Change*, O.U.P. (in the press). (bibl, ess.s)
- , 'Somali Modes of Thought and Communication', *Newsletter: a Quarterly Publication*, Mogadishu, S.I.P.A., 3, January-March 1969, pp. 1-9 [supplement]. (ess)
- , 'Somali Poetry', *Directory of Somalia: 1968-69*, London, Diprepu Co., Ltd., for 'Diplomatic Bookshelf and Review', 1969, pp. 22. (ess.l, txt.t)
- , 'Some Observations on Hybrid Verbs in Somali', *A.L.S.*, x, 1969, pp. 47-89. (bibl, grm)
- ANDRZEJEWSKI, B. W. and LEWIS, I. M., *Somali Poetry: an Introduction*, The Oxford Library of African Literature, O.C.P., 1964, pp. 167. (ess.l, txt.st)
- ANDRZEJEWSKI, B. W. and MUUSE H. I. GALAAL, 'A Somali Poetic Combat', *J.A.L.*, ii, 1963, part 1 pp. 15-28, part 2 pp. 93-100, part 3 pp. 190-205. Republished *in toto* by Michigan State University, n.d. (ess.l, txt.st)
- , 'The Art of the Verbal Message in Somali Society', LUKAS, Johannes (ed.), *Neue afrikanistische Studien*, *H.B.A.K.*, v, 1966, pp. 29-39. (ess.l, txt.st)
- ANDRZEJEWSKI, B. W., STRELCOYN, S. and TUBIANA, J., 'Somalia: The Writing of Somali', *Antologia storico-culturale*, 7-8, Mogadishu Ministry of Education, 1969, pp. 214-34. (ess.w) (Reprint of U.N.E.S.C.O. Report WS/o866.90, CTL)
- ARMSTRONG, Lilius E., 'The Phonetic Structure of Somali', *M.S.O.S.B.*, xxxvii/3, 1934, pp. 116-61. Republished by G.P., 1964, pp. 46. (gmr)
- ARPINO, Ludovico d', *Vocabolario dall'Italiano nelle versioni Galla, Oromo, Amara, Dancala, Somala*, U.H., 1938. (dict.w)
- BARRY, E., *An Elementary Somali Grammar*, T.R., c. 1937, pp. 106. (gmr)
- BELL, C. R. V., *The Somali Language*, L.G., 1953, pp. 185. Republished by G.I.P., 1968, pp. 198. (gmr)
- BERGHOLD, K., 'Somali-Studien', *Z.A.O.S.*, iii, 1897, pp. 116-98. (rpt, txt.st)
- , 'Somali-Studien', *W.Z.K.M.*, xiii, 1899, pp. 123-98. (rpt, txt.st)

- BIRD, J., 'Abyssinia, Eastern Africa, and the Ethiopic Family of Languages', *J.B.R.A.S.*, 1845, pp. 294-309. (ess)
- BRADEN, Tom and Sandra, 'Somali Stories', in their *Stories for Somali Students*, U.S.P.C., [1967], pp. 6-10, 65-9, 103-08. (txt.t)
- BRITISH and FOREIGN BIBLE SOCIETY, *Anjilka Sidu 'Digeey Marko (St. Mark's Gospel in Somali: Tentative Edition)*, B.F.B.S., 1915, pp. 57. (txt.s)
- BRYAN, M. A., *The Distribution of the Semitic and Cushitic Languages of Africa*, O.U.P. for I.A.I., 1947, pp. 36 with map. (bibl, ess.s)
- BUCHHOLZER, John, 'Tales the Somalis Tell', in his *The Horn of Africa*, A.R.O., 1959, pp. 98-105. (txt.t)
- BURTON, Sir Richard Francis, *First Footsteps in East Africa or an Exploration of Harar*, London, 1856. Republished by R.K.P., 1966, pp. 320. (ess)
- CARCOFORO, ENRICO, *Elementi di Somalo e ki-Suahili parlati al Benadir*, U.H., 1912, pp. 154. (Reprinted in 1935) (gmr)
- CARESSA, Ferruccio, *Dizionario africano*, C.E.S., 1938, pp. 283. (dict)
- CERULLI, ENRICO, 'Canti e proverbi Somali nel dialetto degli Hab'ar Auwál', *R.S.O.*, xvii, 1918, pp. 797-836. (txt.st)
- , 'Di alcune presunte consonanti nei dialetti Somali', *R.S.O.*, xii, 1918, pp. 877-83. (gmr)
- , 'Somali Songs and Little Texts', *J.A.S.*, part 1, xix, 1919; part 2, xx, 1920; part 3, xxi, 1921. (txt.st)
- , 'Nota sui dialetti Somali', *R.S.O.*, viii, 1921, pp. 693-99. (ess.s)
- , 'Il gergo delle genti di bassa casta della Somalo', *F.M.*, 1927, pp. 99-110. (ess.s)
- , 'Per la toponomastica della Somalia', *O.M.*, xi, 1931, pp. 460-7. (ess)
- , 'Tentativo indigeno di formare un alfabeto Somalo', *O.M.*, xii, 1932, pp. 212-13. (ess.w)
- , 'Quelques notes sur la phonologie somali', *C.R.G.L.*, iv, 1947, pp. 53-7. (gmr)
- , *Somalia i: storia della Somalia, l'islam in Somalia, il libro degli zengi*, A.F.I., 1959, pp. 363. (ess, txt.a, txt.st)
- , *Somalia ii: diritto, etnografia, linguistica, come viveva una tribù Hawiyya*, *ibid.*, 1959, pp. 392. (ess, txt.st)
- , *Somalia iii: la tribù Somala, lingua Somala in caratteri Arabi ed altri saggi*, *ibid.*, 1959, pp. 230. (ess, txt.st)
- CHIARINI, G., 'Raccolta di vocaboli dei Somali-Isa', *M.S.G.I.*, i, 1897, pp. 209-15. (dict.w)
- CONOVER, Helen F., *Official Publications of Somaliland, 1941-1959: a Guide*, L.C., 1960, pp. 41. (bibl)
- CONTI ROSSINI, Carlo, *Etiopia e genti di Etiopia*, Firenze, 1937. (ess.s)
- CONTINI, Jeanne, 'The Illiterate Poets of Somalia', *R.M.F.I.*, xxviii/6, March 14, 1963, pp. 36-8. (ess.l)

- , 'Somali Republic: a Nation of Poets in Search of an Alphabet', *A.R.*, December 1963, pp. 15-18. (ess.l, ess.w)
- COSTAGUTI, Marchesa Maria Afan de Rivera, *Manuale pratico di lingua Somàla ad uso dei viaggiatori nella valle di Giuba*, C.E.I., 1909, pp. 136. (gmr)
- CUST, R. N., 'Language of Somali-land', R.A.S. (?), pp. 95-100. (ess.s)
- , *The Modern Languages of Africa*, T.R.U., 1883. (ess.s)
- CZERMAK, W., 'Somali Texte im Dialekt der Habr-Ja'lo', *W.Ž.K.M.*, xxxi, 1924, pp. 113-36. (txt.st)
- , 'Zur Phonetik des Somali', *W.Ž.K.M.*, xxxi, 1924, pp. 82-102. (gmr)
- , 'Zum Gebrauch des Infinitivs als "Futurum" in Somali', *D.N.S.*, 1929, pp. 182-89. (gmr)
- DRAKE-BROCKMAN, R. E., *British Somaliland*, London, 1912. (ess.s)
- DRYSDALE, John G. S., *Some Notes for Beginners on the Somali Language*, S.O., 1953, pp. 67. (gmr)
- , *Somali Primer, Part 1*, S.O., 1959, pp. 40. (gmr)
- DUCHENET, Edouard, *Histoires Somalies: La malice des primitifs*, L.E., 1936, pp. 191. (txt.t)
- , 'Le chant dans le folklore somali', *R.F.F.*, ix, 1938, pp. 72-87. (txt, ess.l)
- FERRAND, Gabriel, *Notes de grammaire somàlie*, P.F.C., 1886, pp. 28. (gmr)
- , 'Traditions historiques, linguistique et anthropologie', in his *Les Somàlis*, E.L., 1903, pp. 64-84. (ess)
- FERRARIO, Benigno, 'L'accento in Somàlo', *R.S.O.*, xi, 1914-15, pp. 961-7. (gmr)
- , '“Ingir <\*Ingi'il” in Somalo', *R.S.O.*, xii/1, 1916-18, pp. 717-19. (gmr)
- , 'Note di fonologia Somàla', *R.S.O.*, xii/1, 1916-18, pp. 199-217. (gmr)
- FORLANI, Ariberto (ed.), *Bibliografia Somala*, S.T.M.C. for Camera di Commercio Industria ed Agricoltura della Somalia: Sezione Fiere e Mostre, 1958, pp. 138. (bibl)
- FUNAIOLI, Ugo, *Fauna e caccia in Somalia: con 24 tavole colori dell'autore*, S.T.M.C. for Governo della Somalia, Ministero per gli Affari Economici, Dipartimento Agricoltura e Zootecnia, 1957, pp. 98. (dict.w)
- GABRIELE DA TRENTO, P., 'Vocaboli in lingue dell'Etiopia meridionale', *R.S.E.*, i, 1941, pp. 203-07. (dict.w)
- GAL, Durka Elia E., *La fronda: poesie della Somalia*, S.C., 1929, pp. 50. (ess.l)
- GIRACE, Alfonso, 'Nomi di Luogo in Somali', *C.S.*, May 23, 1955, p. 3. (ess)
- GLEASON, Joseph, OMER AWAD and RORICK, David, *Is ka Wahn u Qabso*, T.C., 1968, pp. 73. (gmr)

- GLOVER, P. E., *Provisional Check-List of British and Italian Somaliland Trees, Shrubs and Herbs*, C.A., 1947, pp. 181. (dict.w)
- GORLANI, Daniele, *Haruf: al Ālefba Somālied*, V.A.M., 1941, pp. 61. (gmr)
- GREENBERG, Joseph, *Studies in African Linguistic Classification*, C.P., 1955. (ess.s)
- GUIDI, —, 'Somali-Texte', *Luigi Robecchi-Brichetti gesammelte Texte*, A.A.L., 1889, p. 219 ff. (txt)
- HENRY, L., *Essai de vocabulaire pratique français issa (somali) avec prononciation figurée*, Melun, 1897. (dict.w)
- HERZOG, Robert, see under: Hetzron, Robert
- HETZRON, Robert, 'Les compléments verbaux en Somali', *C.R.G.L.*, viii, April 1960, pp. 92-5. (gmr)
- , 'The Particle *bāa* in Northern Somali', *J.A.L.*, iv/2, 1965, pp. 118-30. (gmr)
- HHIRSI MAGAN 'ISE (ed.), *Horseed: Goosanka Afka iyo Suugaanta Soomaalida*, S.S.L.L., fortnightly, began January 29, 1957. (prd.s, txt.s)
- HAMBURGER, L., *The Negro-African Languages*, London, 1949. (ess.s)
- , 'Elements dravidiens en Somali', *B.S.L.P.*, 1/1, 1954. (ess.s)
- HUNT, John A., *A General Survey of the Somaliland Protectorate: 1944-1950*, C.A., 1951, pp. 203 with maps. (bibl)
- HUNT, John A. and Viney, N. M., *Gazetteer of British Somaliland Place Names*, MS., 1945. (dict.w)
- HUNTER, F. M., *A Grammar of the Somali Language*, E.S.P., 1880. (gmr)
- ḤUSAYN AḤMAD SHALABĪ, *Aqāyış min al-Şūmāl (Stories from Somalia)*, D.M., 1962, pp. 152. (txt.t)
- IBN MUḤYĪ AL-DĪN QĀSIM AL-BARĀWĪ AL-QĀDIRĪ, *Majmū'at al-Qasā'id fī madh Sayyid al-Anbiyā' (Collection of Poems in Praise of the Lord of the Prophets)*, M.B.H., 1955, pp. 71. (txt.a)
- IBRĀHĪM ḤĀSHI MAḤMŪD, *Al-Şūmāliyya bil-lughat al-Qur'ān: Muḥāwala Waṭaniyya li-Kitāba Lughat al-Umm (Somali Through the Language of the Koran: An Indigenous Attempt to Write the Mother Tongue)*, D.T.H., for A.L.I., 1963, pp. 91. (ess.w)
- JAHN, A., 'Somalitexte: gesammelt und übersetzt', A.H. for S.A.W.W., clii, 1906. (txt.st)
- Shaykh JĀMA 'UMAR 'ĪSĀ, *Ta'rikh al-Şūmāl fī al-'Uṣūr al-Wuṣṭā wa al-Ḥadītha (History of Somalia in Medieval and Modern Times)*, M.I., 1965, pp. 256. (txt.a, txt.s)
- JANSEN, Pietro Gerardo, 'Lingue e dialetti della Somalia', in his *Guida alla conoscenza dei dialetti de l'Africa orientale*, Quaderni di Cultura Linguistica 2, E.L.E., 1936, pp. 103-26. (ess.s, dict.w)
- JOHNSON, John William, *A Bibliography of Somali Language Materials*, Hargeysa, U.S.P.C., 1967, pp. 12. (bibl)
- JONES, D., *The Phoneme: Its Nature and Use*, H., 1950, pp. 267. (ess.s)



- JONES, Ruth, *Africa Bibliography Series: North-East Africa*, I.A.I., 1959, pp. 51. (bibl)
- JONES, S., 'Somali h and e', *M.P.*, 1934, pp. 8-9. (gmr)
- JOPPI, Raffaele, 'L'insegnamento della lingua Somala', *S.D.O.*, ii/1, January-February 1957, pp. 17-19. (ess.s)
- KING, J. S., 'Somali as a Written Language', *I.A.*, 1887, part 1, August, pp. 242-3; part 2, October, pp. 285-7. (ess.w)
- KIRK, J. W. C., *Notes on the Somali Language with Examples of Phrases and Conversational Sentences*, London, 1903. Republished by G.I.P., 1968, pp. 94. (gmr)
- , 'The Yibirs and Midgans of Somaliland, Their Traditions and Dialects', *J.A.S.*, iv/13, 1904, pp. 91-108. (ess)
- , *A Grammar of the Somali Language with Examples in Prose and Verse and an Account of the Yibir and Midgan Dialects*, C.U.P., 1905, pp. 216. (gmr, bibl, dict.w, txt.st)
- KLINGENHEBEN, A., 'Ist das Somali eine Ton-Sprache?', *Z.P.*, iii/5, 6, 1949, pp. 289-303. (ess.s)
- KOENIG, E., *Vocabulaires appartenant à diverses contrées ou tribus de l'Afrique recueillis dans la Nubie supérieure*, D.E. (dict.w)
- KOENIG, M., 'Vocabulaire de l'idiome des Saumals', in his *Recueil de voyages et de mémoires*, S.G., pp. 35-46. (dict.w)
- LANG, Carl, 'Repetition, Reduplikation und Lautmalerei in der Somali-Sprache', *B.A.*, i/2, 1925, pp. 98-104. (gmr)
- LARAJASSE, Evangeliste de, *Somali-English and English-Somali Dictionary*, K.P.T.T., 1897, pp. 301. (dict)
- LARAJASSE, Evangeliste de and SAMPONT, Cyprien de, *Practical Grammar of the Somali Language with a Manual of Sentences*, K.P.T.T., 1897, pp. 265. (gmr)
- LAURENCE, Margaret, *A Tree for Poverty: Somali Poetry and Prose*, E.P. for the Somaliland Protectorate, 1954, pp. 146. (txt.t)
- , 'A Tree for Poverty', in her *The Prophet's Camel Bell* (American title: *New Wind in a Dry Land*), M., 1965, pp. 190-202. (txt.t)
- LEDERER, Tom and SHANK, Mary Ann, *Stories Told by Somalis*, Baidoa, AUTH., May 1968, pp. 12. (txt.t)
- LEGUM, Colin, 'Somali Liberation Songs', *J.M.A.S.*, i/4, 1963, pp. 503-19. (txt.t)
- LESLAU, Charlotte and LESLAU, Wolf, 'Somalia', in their *African Proverbs*, P.P.P., 1962, pp. 55-56. (txt.t)
- LEWIS, I. M., 'The Gadabuursi Somali Script', *B.S.O.A.S.*, xxi/1, 1957, pp. 134-56. (txt.st, ess.w)
- , 'The Names of God in Northern Somali', *B.S.O.A.S.*, xxii/1, 1959, pp. 134-40. (ess)
- , *A Pastoral Democracy: A Study of Pastoralism and Politics among the Northern Somali of the Horn of Africa*, O.U.P. for I.A.I., 1961, pp. 320. (bibl, txt.st, dict.w)



- , *Marriage and the Family in Northern Somaliland*, East African Studies, No. 15, E.A.I.S.R., 1962, pp. 51. (dict.w)
- , 'Recent Progress in Somali Studies', *J.S.S.*, 1964, pp. 122–34. (bibl, rpt)
- LIGHT, R. H., *English–Somali Sentences and Idioms for the Use of Sportsmen and Visitors in Somaliland*, T., 1896. (dict.w)
- SEID MAHAMED ABDULLAH HASSAN, 'Poème Somalien', *P.A.*, xxxviii, 1961, p. 239. (txt.t)
- MAINO, MARIO, 'L'alfabeto "Osmania" in Somalia', *R.S.E.*, x, 1951, pp. 108–21. (ess.w)
- , 'Poesie e canti Somali', *C.S.*, xi/3, May 12, 1951. (txt.t)
- , 'I Somali e la loro lingua', *A.*, vii/2, February 1952, pp. 49–50. (bibl)
- , *La lingua Somala strumento d'insegnamento professionale*, T.F.O., 1953, pp. 111. (gmr, bibl, txt.st)
- , *Terminologia medica e sue voci nella lingua Somala*, T.F.O., 1953, pp. 358. (dict.w)
- , 'Breve storia della lingua Somala', *S.D.O.*, ii/2, June 1957, pp. 17–19. (ess.s)
- MARIN, G., 'Somali Games', *J.R.A.I.*, lxi, 1931, pp. 499–511. (ess)
- MEINHOF, C., *Die Sprachen der Hamiten*, A.K.I., ix, 1912, pp. 256. (ess.s, dict.w)
- MINOZZI, MARIA TERESA and TURRIN, CINZICA POLETTI, *Dizionario Italiano–Somalo*, A.C.E.G., 1961, pp. 178. (dict)
- MOHAMED FARAH ABDILLAH, *Sheekooyin Fogaan iyo Dhowaan ba leh: Suugaanta Soomaalida Sheeko ahaan*, Mogadishu, AUTH., 1967, pp. 47. (txt.s)
- MOHAMED FARAH ABDILLAH and ANDRZEJEWSKI, B. W., 'The Life of 'Ilmi Bowndheri, a Somali Oral Poet who is said to have Died of Love', *J.F.I.*, iv/2, 3, June–December 1967, pp. 73–87. (ess, txt.t)
- MOHAMED SCEK GABIOU, 'La lingua Somala', *C.S.*, May 24, 1954, p. 3. (ess.s)
- MORENO, MARTINO MARIO, 'Brevi notazioni di Ġiddu', *R.S.E.*, x, 1951, pp. 99–107. (ess.s)
- , *Nozioni di grammatica Somala*, U.S.R.S.O., 1951, pp. 141. (gmr)
- , 'La modernisation et l'unification des langues en Somalie', *C.*, ii, 1952 pp. 61–6. (ess.s)
- , 'Il dialetto degli Ašrâf di Mogadiscio', *R.S.E.*, xii, 1953, pp. 107–38. (ess.s)
- , *Il Somalo della Somalia: grammatica e testi del Benadir, Darod e Dighil*, I.P.S., 1955, pp. 404. (gmr, txt.st)
- MUHAMMAD 'ABDĪ MAKĀHĪL, *Inshā' al-Mukātabat al-ʿAşriyya fi Lughat al-Šumālīyya (A Method of Modern Correspondence in the Somali Language)*, M.G.M., 1932. (ess.w, txt.st)

- MUHAMMAD ŞUFĪ b. al-Shaykh QĀSIM AL-BARĀWĪ and HĀJJ al-Shaykh MURĪD WALĪ AL-BARĀWĪ AL-QĀDIRĪ, *Al-Shajarat al-Qādiriyya al-Sharifa (The Nobel Genealogy of the Qādiriyya)*, Mogadishu, n.d. (txt.a)
- MUUSE H. I. GALAAL, *A Collection of Somali Literature mainly from Sayid Mohamed Abdille Hassan*, Mogadishu, AUTH., n.d. (txt.s)
- , 'Arabic Script for Somali', *I.Q.*, i/2, 1954, pp. 114-18. (ess.w)
- , 'Somali Stories', *W.A.R.*, part 1, lxxviii, December 1955, p. 5; part 2, lxxix, January 1956, p. 6; part 3, lxxxii, February 1956, p. 11; part 4, lxxxii, February 1956, pp. 5, 8. (txt.st)
- , 'Folk Literature', *N.R.*, ii, March 1964, p. 19. (ess.l)
- , 'From the Somali Story Teller's Anthology', *N.R.*, v, July 1965, pp. 35-6. (txt.t)
- , 'Somali Poetry', *A.F.*, vii/2, 1966, pp. 43-6. (ess.l)
- , 'The Somali Pastoral Weather Lore System', *Perspectives on Somalia: Orientation Course (for Foreign Experts Working in Somalia)*, S.I.P.A., 1968, pp. 56-73. (es.l, txt.st)
- , 'Some Aspects of Somali Pastoral Medicine', *ibid.*, pp. 74-9. (ess.l)
- , 'Some Observations on Somali Culture', *ibid.*, pp. 39-55. (ess)
- , *The Terminology and Practice of Somali Weather Lore, Astronomy and Astrology*, Mogadishu, AUTH., May 1968, pp. 77. (ess.l, dict.w, txt.st)
- , 'Traditional Somali Attitude Towards Foreigners', U.S.P.C. (cyclostyled), May 1969, pp. 9. (ess, txt.st)
- MUUSE H. I. GALAAL and ANDRZEJEWSKI, B. W., *Hikmad Soomaali*, Annotated African Texts, iv, O.U.P. for S.O.A.S., 1956, pp. 150. (bibl, ess.w, txt.s)
- ORANO, Marcello, *Elementi per lo studio della lingua Somala: grammatica con 65 verbi coniugati per esteso frasario e dizionario dei vocaboli più usati nelle due forme parlate più comunemente*, U.H., 1931, pp. 264. (gmr, dict.w)
- , *Manuale della lingua Somala*, U.H., 1931. (gmr)
- , *La lingua Somala parlata nella Somalia settentrionale, nell'Ogaden*, C.E.M., 1936, pp. 182. (gmr)
- OSMAN, 'To Be or Not to Be (The Somali Language)', *D.*, i/12, June 1, 1966, pp. 8-9. (ess.w)
- PACE, A., 'Note e discussioni sulla lingua Somala', *S.D.O.*, ii/1, January-February 1957, pp. 14-15. (ess.s)
- PALERMO, Giovanni Maria da, *Grammatica della lingua Somala*, T.F.M.C., 1914, pp. 357. (gmr, txt.st)
- , *Dizionario Somalo-Italiano e Italiano-Somalo*, T.F.M.C., 1915, pp. 209. (dict)
- PALMER, Joe Darwin, *A Comparison of Somali and English Phonemes (with a Note on the Intonation of Somali)*, N.T.E.C., 1967, pp. 20. (gmr)

- PANZA, Bruno, 'Canti Somali', *S.D.O.*, i/2, December 15, 1956, pp. 14-16. (txt.t)
- , 'Canti Somali', *S.D.O.*, ii/1, January-February 1957, pp. 22-3. (txt.t)
- PANZA, Bruno and YAASIIN 'ISMAAN KEENADIID, 'Gabai di Ina Abdille Hassan', *S.D.O.*, i/1, October 12, 1956, pp. 21-2. (txt.t)
- PAULITSCHKE, Philipp, *Ethnographie Nordost-Afrikas: die Geistige Cultur der Danakil, Galla und Somäl*, D.R., 1886. (bibl, ess.s, txt.st)
- PEDERSEN, Holger, *The Discovery of Language: Linguistic Science in the Nineteenth Century*, I.U.P., 1962, pp. 360. (ess.s)
- PIA, J. Joseph, 'Language in Somalia', *L.R.*, viii/3, June 1966, pp. 1-2. (ess.s)
- PIA, J. Joseph, BLACK, Paul D. and DILLINGER, Dale, *Beginning in Somali: Drillbook*, U.S.D.H.E.W., 1964, pp. 210. (gmr)
- , *Beginning in Somali: Primer*, *ibid.*, pp. 240. (gmr)
- PIA, J. Joseph, BLACK, Paul D. and M. I. SAMATER, *Beginning in Somali: Revised Edition*, S.U., 1966, pp. 380. (gmr) (Prepared under contract with U.S.P.C.)
- PIA, J. JOSEPH and MOLITOR, R. D., *Reading in Somali: An Elementary Cultural Reader, Volume I: Reader*, S.U. for U.S.D.H.E.W., 1969, pp. 224. (gmr, txt.st)
- , *Reading in Somali: An Elementary Cultural Reader, Volume II: Pony and Glossary*, *ibid.*, 1969, pp. 192. (gmr, txt.st)
- PIRONE, M., 'Leggende e tradizioni storiche dei Somali Ogaden', *A.A.E.*, lxxxiv, 1954, pp. 119-28. (txt)
- , 'La lingua somala e i suoi problemi', *A.*, xxii/2, 1967, pp. 198-209. (ess)
- PRAETORIUS, F., 'Über die Somalisprache', *Z.D.M.G.*, xxiv, 1870, pp. 145 ff. (ess.s)
- REINISCH, Leo, *Die Somali-Sprache: i: Texte*, Südarabische Expedition, Band i, A.H. for K.A.W., 1900, pp. 287. (txt.st)
- , *Die Somali-Sprache: ii: Wörterbuch, Somali-Deutsch, Deutsch-Somali*, *ibid.*, Band ii, 1902, pp. 540. (dict)
- , *Die Somali-Sprache: iii: Grammatik*, *ibid.*, Band v, Teil 1, 1903, pp. 126. (gmr)
- , 'Der Dschäbärdialekt der Somali-Sprache', A.H. for S.A.W.W., cxlviii, 1904. (ess.s)
- RICCI, Lanfranco, 'Corrispondenza epistolare in osmania', *R.S.E.*, xiv, 1959, pp. 108-50. (ess.w, txt.st)
- RIGBY, Christopher Palmer, 'Specimens of the Languages Spoken on the Western Shore of the Red Sea and Gulf of Aden', *T.B.G.S.*, vi/6, 1844, pp. 93-4. (dict.w)
- , 'On the Somali Language', *T.B.G.S.*, ix, 1849. (ess.s)
- , *Outline of the Somali Language with Vocabulary*. (gmr, dict.w)
- ROBECCHI-BRICCHETTI, Luigi, 'Testi Somali', *R.A.L.*, October-November 1889. (txt)

- , 'Lingue parlate Somali, Galla e Harari: note e studi raccolti ed ordinati nell'Harar', *B.S.G.I.*, 1890. (ess.s)
- , *Vocabolario Harari, Somali, Galla*, Rome, 1890. (dict.w)
- , *La grammatica Somala*, Rome, 1892. (gmr)
- , 'Note sulle lingue parlate Somali, Galla e Harari, raccolte ed ordinate nell'Harar', *B.S.A.I.*, xiv, 1895-97. (ess.s)
- , *Materiali linguistici dell'Africa orientale*, Naples, 1898. (ess.s)
- SABBADINI, Ettore, 'Studi recenti di lingua Somala in Italia', *A.*, ix/2, February 1954, pp. 56-7. (rpt)
- SACCONI, —, '[Vocabulary and Sentences in Somali]', *E.*, 1878, pp. 105-11. (dict.w)
- SAEED ADEN ABDILLAHI, 'Somali Songs and Music', *S.N.*, 415, January 10, 1969, p. 6. (ess)
- SAMATER, 'Proverbs as a Cultural Vehicle', *D.*, ii/11, May 1, 1967, pp. 14-16. (ess.l)
- SAMPONT, Cyprien F. de, *Grammaire Somalie*, M.C., 1905. (gmr)
- , *Grammaire abrégée de la langue Somalie avec exercices et conversations*, R.A.L., 1920, pp. 237. (gmr)
- SCHLEICHER, A. W., *Die Somali-Sprache: erster Theil; Texte, Lautlehre, Formenlehre und Syntax*, T.F., 1892, pp. 159. (gmr, txt)
- , *Somali Texte: Dr. Schleichers Somali Texte, herausgegeben von Leo Reinisch*, A.H. for K.A.W., 1900 p. 159. (txt)
- SERRAILLIER, Ian, CROSSE, Gordon and GRIFFITHS, John, *Ahmet the Woodseller*, A B.B.C. Television Broadcast to Schools, B.B.C., 1965, pp. 23. (txt.t)
- SHARIF 'AYDARŪS b. AL-SHARĪF AL-'AYDARŪS AL-NADIRĪ AL-'ALAWĪ, *Bughyat al-Āmāl fī Ta'rikh al-Šūmāl (The Focus of Hopes Concerning Somali History)*, S.A.F.I.S., 1955. (txt.a)
- SHIRRE JAMA AHMED, *An Elementary Somali Phrase Drill Book*, Mogadishu, AUTH., c. 1964, pp. 131. (gmr)
- , *Gabayo, Maahmaah iyo Sheekooyin Yaryar*, N.P., May 1965, pp. 63. (txt.s)
- , *Iftiinka Aqoonta: Light of Education*, Mogadishu, AUTH., 1, November 10, 1966; 2, November 30, 1966; 3, December 25, 1966; 4, January 25, 1967; 5, February 25, 1967; 6, July 1967. (prd.l)
- , 'Il somalo scritto', *T.R.I.*, i/8, July 15, 1967, pp. 6, 9. (ess.w)
- SHIRRE JAMA AHMED and KOZOLL, Charles, *An Elementary Somali Drill Book*, T.C., 1966, pp. 160. (gmr, bibl)
- SMEE, Th., 'Specimens of Different Languages Used on the East Coast of Africa (Suaheli, Somali, Galla)', *P.B.G.S.*, vi, 1844, pp. 50-5. (ess.s)
- SMITH, A. O., *Somali Vocabulary and Useful Terms: Handbook*, Genale, March 28, 1943, pp. 54. (dict.w)
- SMOYER, Tom, et al., *Baadiye iyo Beled: The Interior and the City in Somalia*, U.S.P.C., 1969, pp. 50. (txt.st)

- SOMALI GOVERNMENT, *Wargeyska Somaliyed (The Somali Messenger)*, Mogadishu, March 1957 (only two editions published). (prd.l)
- , 'Il problema della lingua Somala (1)—estratti e articoli', *Somaliya-antologia storico-culturale*, 7-8, June 1969, Ministero Pubblica Istruzione, Dipartimento Culturale, Hamar [Mogadishu], pp. 266. (ess.w)
- STEPANJENKO, D. I. and MOHAMED Haji Osman, *Kratkiy Somali-Russkiy i Russko-Somali Slovar (A Concise Somali-Russian and Russian-Somali Dictionary)*, Moscow, Isdatel'stvo 'Sovetskaya Entsiklopediya', 1969, pp. 319.
- STORACI, E., *Il poliglotta Africano: vademecum per l'Africa orientale: Italiano, Arabo, Suahili, Somalo, Galla, Tigrino, Tigrè: raccolta dei vocaboli più usati*, B., 1935. (dict.w)
- SYAD, William J. F., *Khamsine: poèmes*, P.A., 1959, pp. 70. (txt.t)
- , 'Poème', *P.A.*, xxxviii, 1961, p. 238. (txt.t)
- , 'Rozhdenye strany-stikhi somaliyskovo poeta' ('Birth of a Country: Poems of a Somali Poet'), *D.N.*, ii, 1962, p. 130. (txt.t)
- TILING, Maria von, 'Die Vocale des bestimmten Artikels im Somali', *Ž.K.*, ix, 1918-19, pp. 132-66. (gmr)
- , 'Adjektiv-Endungen im Somali', *Ž.K.*, x, 1919-20, pp. 208-40. (gmr)
- , 'Die Sprache der Jabarti, mit besonderer Berücksichtigung der Verwandtschaft von Jabarti und Somali', *Ž.E.S.*, xii/1, 1922, pp. 17-162. (ess.s)
- , 'Jabarti Texte', *Ž.E.S.*, xv, 1925, pp. 50-64, 139-58. (txt.st)
- , 'Somali-Texte und Untersuchungen zur Somali-Lautlehre', *Ž.E.S.*, viii, 1925, pp. 1-156. (gmr, bibl, txt.st)
- , 'Ein Somali-Text von Muhammed Nur', *Ž.E.S.*, xviii/3, 1928, pp. 231-3. (txt.st)
- TRENTO, Gabriele da, 'Vocaboli in lingue dell'Etiopia meridionale', *R.S.E.*, i/2, 1941, pp. 203-07. (dict.w)
- TUCKER, A. N., 'Problèmes de typologie dans la classification des langues non-bantu de l'Afrique du nord-est', *J.S.A.*, 1961, pp. 59-74. (ess.s, bibl)
- , 'Fringe Cushitic: an Experiment in Typological Comparison', *B.S.O.A.S.*, xxx/3, 1967, pp. 655-80. (ess.s)
- TUCKER, A. N. and BRYAN, M. A., *The Non-Bantu Languages of North-Eastern Africa*, Handbook of African Languages iii, O.U.P. for I.A.I., 1956, pp. 228 with map. (ess.s, bibl)
- , *Linguistic Analyses: the Non-Bantu Languages of North-Eastern Africa*, Handbook of African Languages, O.U.P. for I.A.I., 1966, pp. 627 with map. (ess.s, bibl)
- VINEY, N. M. *A Bibliography of British Somaliland*, B.W.O., 1947, pp. 36. (bibl)



- VYČIHL, Werner, 'Zur Tonologie des Somali: zum Verhältnis zwischen musikalischem Ton und dynamischem Akzent in afrikanischen Sprachen und zur Bildung des Femininums in Somali', *R.S.O.*, xxxi, 1956, pp. 221-7. (gmr)
- WALSH, L. P., *Under the Flag and Somali Coast Stories*, A.M., 1937. (txt.t)
- YAASIIN 'ISMAAN KEENADIID, 'La funzione sociale del linguaggio', *S.D.O.*, i, 1956, p. 28. (ess.s)
- , *Buug koowaad kii Soomaali ga (The First Book of Somali)*, S.S.L.L., 1958, pp. 38. (gmr) (Published in Somali Script)
- , *Af Soomaali: koowaad (The Somali Language: Vol. 1)*, S.S.L.L., 1966, pp. 30. (gmr) (Published in Somali Script)
- , *Cir iyo Dhul: Buug koowaad (Sky and Earth: Book One)*, S.S.L.L., 1966, pp. 33. (txt.s) (Published in Somali Script)
- , *Sheekada Yabka le oo Dadka (The Glorious Story of the People)*, S.S.L.L., 1966, pp. 20. (ess) (Published in Somali Script)
- , 'Il Somalo scritto', *T.R.I.*, i/7, June 15, 1967, pp. 8-10, 13. (ess.w)
- YUSUF OSMAN (with the collaboration of MUUSE H. J. GALAAL), 'When the Camel Chews the Cud', *D.*, ii/11, May 1, 1967, pp. 17-18. (txt.t)
- ZABORSKI, Andrzej, 'Opowieści i bajki Somalijskie' ('Somali Stories and Fables'), *P.O.*, iii/59, 1966, pp. 217-24. (txt.t)
- , 'Arabic Loan-words in Somali: Preliminary Survey', *Folia Orientalia*, Cracow, Poland, 8, 1967, pp. 125-74. (ess.s)
- , 'Six Short Somali Texts', *Folia Orientalia*, Cracow, Poland, 10, 1969, pp. 231-43. (txt.st)
- ZHOLKOVSKI, A. K., 'Posledovatel'nosti predglagolnykh chastits v yazyke somali' ('Sequences of Preverbal Particles in the Somali Language'), *Y.A.*, 1966, pp. 143-66. (gmr)
- , 'K leksikograficheskomu opisaniyu somalyskikh sushchestvitelnykh' ('Towards a Lexicographic Description of Somali Nouns'), *N.A.A.*, 1967, pp. 93-102. (gmr)
- , 'Materiyaly k rusско-somaliyskomu slovaryu' ('Materials for a Russian-Somali Dictionary'), *A.F.F.* (in the press). (ess.s, gmr)
- , 'Stroenie nezavisimogo utverditel'nogo predlozheniya v somali' ('The Structure of the Independent Affirmative Sentence in Somali'), *P.A.T.* (in the press). (gmr)





HEADLEY BROTHERS LTD  
109 Kingsway London WC2  
and Ashford Kent